

# Electric mixer

Elvisp / Elektrisk håndmikser /  
Handrührgerät / Sähkövatkain



ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!



Read through the entire manual before installation and use!

## Electric mixer

Read the user manual carefully to make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS



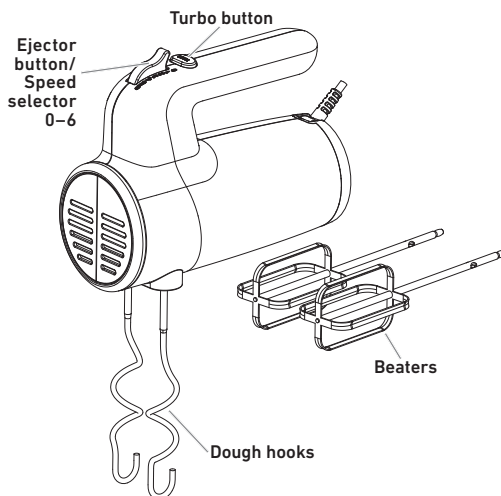
### WARNING!

**If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.**

- Check that the voltage of the electrical outlet is the same as specified on the electric mixer's nameplate.
- Never use the electric mixer if it is not working as it should. Send the electric mixer to an authorised service workshop for repair. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.
- Never eject beaters or dough hooks when the appliance is in operation.
- Do not leave mixer unattended while it is operating
- Remove the plug from the electrical outlet when not using the electric mixer, before cleaning and before putting it in storage.
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not let the power cord hang over sharp edges or lie on hot surfaces.
- Do not touch the moving parts when working with the electric mixer.
- Remove the plug from the electrical outlet and remove the whisks/ kneading hooks before cleaning them.
- Always check that the control is OFF before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn the control to OFF, then remove plug from wall outlet.
- Turn off the electric mixer before replacing the whisks/kneading hooks.

- Do not use the electric mixer for anything other than its intended purpose.
- Do not use the electric mixer outdoors.
- The electric mixer must not come into contact with water or other liquid.
- The electric mixer is intended for use in households or household-like environments, for example, in kitchenettes in hotel or motel rooms, bed and breakfasts, common food preparation areas in campsites or other environments where food preparation occurs.
- Keep hands, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beaters during operation to reduce the risk of injury to persons, and/or damage to the mixer.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

## DESCRIPTION



## BEFORE FIRST USE

- Remove any packaging and disassemble any detachable parts. Clean the dough hooks and beaters. Before assembling the mixer, make sure the power cord is unplugged from the power outlet and the **speed selector** is at the "0" position.

## USE

1. Assemble proper beaters or dough hooks into the mixer.  
**NOTE:** Beaters can be inserted in either socket, as the beaters are identical. For dough hooks, the one with a washer can only be inserted into the bigger socket and the other one can only be inserted into smaller one. The two dough hooks cannot be inserted in reverse.
2. Ensure that the unit is at the "0" setting, then plug in the power source.
3. Set the **speed selector** to your desired speed. There are 6 speed settings that can be selected. When kneading yeast dough, adjust the **speed selector** to the lowest speed and then increase gradually as the dough becomes more pliable to achieve best results. The mixer will run at the highest speed when pressing the **turbo button**.  
**WARNING:** Do not stick any utensils into your mixing bowl while operating.  
**NOTE: Acidic food can be damaging for the mixer.**
4. The max operation time per use shall be less than 5 minutes. Minimum 20 minutes rest time must be maintained between continuous two cycles.  
**NOTE:** During operation you may rotate the bowl by hand to achieve the best results.
5. When mixing is complete, turn the **speed selector** to "0" setting, and unplug the cord from power outlet. In the "0" setting, pressing down the speed selector will also eject the beaters or dough hooks. To do so, simply hold the mixer in one hand, and press the button firmly with the other.  
**NOTE:**
  - 1). Remove the beaters or dough hooks only the **speed selector** at the "0" setting.
  - 2). During operation, you can put the mixer vertically, but make sure the **speed selector** is at the "0" setting.
6. If necessary, scraping the excess food particles from the beaters or dough hooks with a rubber or wooden spatula.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance and wait until it completely cools down before cleaning.
- Wipe the outside surface of the head with a damp cloth and polish with a soft dry cloth.
- Wipe any excess food particles from the power cord.
- Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and wipe them with a dry cloth. The beaters and dough hooks may be washed in the dishwasher.  
**CAUTION:** The mixer cannot be immersed into water or other liquid.

## TIPS

- Cold ingredients from the refrigerator (such as butter, eggs) should be at room temperature before they are mixed.
- Place all ingredients near the electric mixer before you start mixing.
- Avoid egg shells in the batter. Crack the egg in a separate bowl before adding them to the mixing bowl.
- The mixing bowl should be clean and dry when beating egg whites. Even a small amount of, for example, grease in the mixing bowl could make it so the egg whites don't thicken.
- Always start the mixing at low speed and increase the speed gradually.
- Do not mix too long. The mixing time may vary depending on the surrounding temperature, the temperature of the ingredients and their structures.
- Use the lowest speed when adding dry ingredients.
- Some ingredients wind up on the sides of the mixing bowl during mixing. Turn off the electric mixer and scrape them down.

## TECHNICAL DATA

<b>Rusta item no.</b>	900701380101
<b>Voltage</b>	230V~
<b>Frequency</b>	50Hz
<b>Power</b>	175W
<b>Protection class</b>	Class II
<b>CE-mark</b>	Yes
<b>Power settings</b>	6
<b>Accessories</b>	Dough hooks and beaters

## RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



### INFORMATION ABOUT HAZARDOUS WASTE

Used products should be handled separately from household waste. They should be taken for recycling in accordance with local rules for waste management.



Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!



Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

## Elvisp

Läs bruksanvisningen noggrant och se till att produkten installeras, används och underhålls på rätt sätt enligt instruktionerna. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



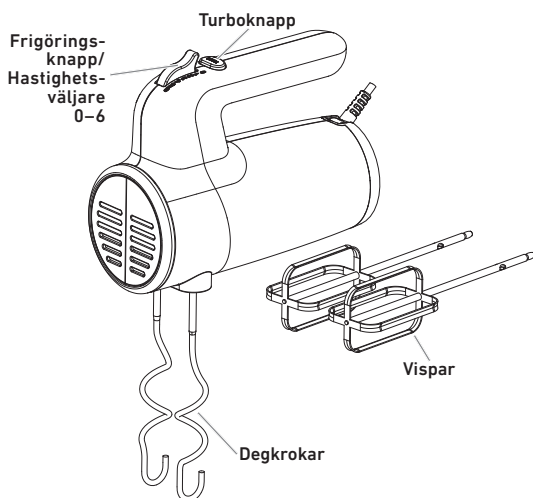
### **VARNING!**

**Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.**

- Kontrollera att spänningen i eluttaget är densamma som anges på elvispens märkskylt.
- Använd inte elvispen om den inte fungerar som den ska. Ta elvispen till en auktoriserad serviceverkstad för reparation. Om nätkabeln uppvisar skador måste den bytas av tillverkaren, av tillverkarens servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika risker och skador.
- Placera inte elvispen på eller nära en varm spisplatta eller varm ugn.
- Tryck inte ut visparna eller degkrokarna när elvispen är igång.
- Lämna inte elvispen utan uppsikt när den är igång.
- Dra ut kontakten ur eluttaget när du inte använder elvispen, innan du rengör den och innan du lägger undan den.
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skada.
- Låt inte kabeln hänga över vassa kanter eller ligga på heta ytor.
- Vidrör inte de rörliga delarna när du arbetar med elvispen.
- Dra ut kontakten ur eluttaget och ta bort vispar/degkrokar innan du rengör dem.
- Kontrollera alltid att vispen är avstängd innan du stoppar i stickkontakten i vägguttaget. Stäng av elvispen innan du drar ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Stäng av elvispen innan du byter vispar/degkrokar.

- Använd inte elvispen för annat än vad den är avsedd för.
- Använd inte elvispen utomhus.
- Elvispen får inte doppas i vatten eller annan vätska.
- Elvispen är avsedd att användas i hushåll eller i hushållsliknande miljöer, till exempel i pentryn i hotell- eller motellrum, bed & breakfast, gemensamma matlagningsutrymmen på campingar eller andra miljöer där matlagning sker.
- Håll undan händer, kläder, slickepottar och andra redskap från visparna under användning för att minska risken för att människor och/eller elvispen ska ta skada.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med fysiska eller mentala funktionshinder, eller personer som saknar erfarenhet och kunskaper, om de använder apparaten under överinseende av en vuxen eller om de fått instruktioner om användningen så att de kan använda den på ett säkert sätt, och vet vilka risker användningen medför. Låt inte små barn leka med produkten. Låt inte barn under åtta år rengöra eller utföra normalt underhåll på apparaten utan en vuxens överinseende.
- Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för små barn under åtta år.x

## BESKRIVNING



## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta bort allt emballage och ta isär alla löstagbara delar. Rengör degkrokarna och visparna. Innan du sätter ihop elvispen ska du se till att kabeln är urdragen ur vägguttaget och att **hastighetsväljaren** står på "0".

## ANVÄNDNING

1. Montera visparna eller degkrokarna på elvispen.  
**OBS:** Visparna är identiska så de passar i vilket som helst av hålen. Däremot kan degkroken med bricka endast sättas in i det större hålet och den andra degkroken ska sättas in i det mindre hålet. Degkrokarna kan inte sättas in i omvänd position.
2. Se till att elvispen står på "0" och anslut den till vägguttaget.
3. Ställ **hastighetsväljaren** i önskat läge. Det finns sex hastighetsinställningar. När jäsdeg ska knådas bör **hastighetsväljaren** först ställas på den lägsta hastigheten. Hastigheten ökas sedan gradvis i takt med att degen blir mer följsam. Elvispen kör på högsta hastighet när **turboknappen** trycks ned.  
**WARNING:** Stoppa inte ner några redskap i skålen under vispning.  
**OBS: Sura livsmedel kan skada elvispen.**
4. Maximal användningstid per vispomgång är mindre än 5 minuter. Låt vispen vila minst 20 minuter mellan två vispningar.  
**OBS:** Under vispning kan du vrida skålen runt för hand för bästa resultat.
5. När du är klar vrider du **hastighetsväljaren** till "0", och drar ut kabeln från vägguttaget. Mata ut visparna eller degkrokarna genom att trycka ner hastighetsväljaren när den står i läge "0". Håll bara elvispen i ena handen och tryck ner knappen ordentligt med den andra.  
**OBS:**
  - 1). Ta inte bort elvisparna eller degkrokarna förrän du ställt **hastighetsväljaren** på "0".
  - 2). Du kan ställa elvispen upprätt, men se alltid till att **hastighetsväljaren** står på "0" först.
6. Om det behövs kan du skrapa av sådant som fastnat på visparna eller degkrokarna med en slichepott eller träslev.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ut stickkontakten och låt elvispen svalna helt innan du rengör den.
- Torka av elvispen med en fuktig trasa och torka den torr.
- Torka även av kabeln.
- Diska visparna och degkrokarna i varmt diskvatten och torka dem torra. Visparna och degkrokarna kan diskas i maskin.  
**WARNING:** Elvispen får inte sänkas ned i vatten eller annan vätska.



## TIPS

- Kylskåpskalla ingredienser (t ex smör, ägg) bör ha rumstemperatur innan de vispas.
- Placera alla ingredienser nära elvispen innan du börjar vispa.
- Undvik äggskal i smeten: Knäck äggen i en separat skål innan du tillsätter dem i vispskålen.
- Vispskålen ska vara ren och torr när du vispar äggvitor. Även en liten mängd av t ex olja i vispskålen gör att äggvitorna inte tjocknar.
- Börja alltid vispningen med låg hastighet och öka hastigheten gradvis.
- Vispa inte för länge. Beroende på omgivningens temperatur, ingrediensernas temperatur och dess struktur kan vispningstiden variera.
- Använd lägsta hastighet när du tillsätter torra ingredienser.
- En del ingredienser hamnar på vispskålens sidor under vispningen. Stäng av elvispen och skrapa ner dem.

## TEKNISK DATA

<b>Rustas artikelnummer</b>	900701380101
<b>Spänning</b>	230V~
<b>Frekvens</b>	50Hz
<b>Ström</b>	175W
<b>Skyddsklass</b>	Klass II
<b>CE-märkning</b>	Ja
<b>Effektinställningar</b>	6
<b>Tillbehör</b>	Degkrokar och vispar

## REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.



### INFORMATION OM MILJÖFARLIGT AVFALL

Uttjänt produkt ska hanteras separat från hushållsavfall och lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering



Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!



Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

## Elektrisk håndmikser

Les bruksanvisningen nøye og sørg for at produktet monteres, brukes og vedlikeholdes riktig i henhold til instruksjonene. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER



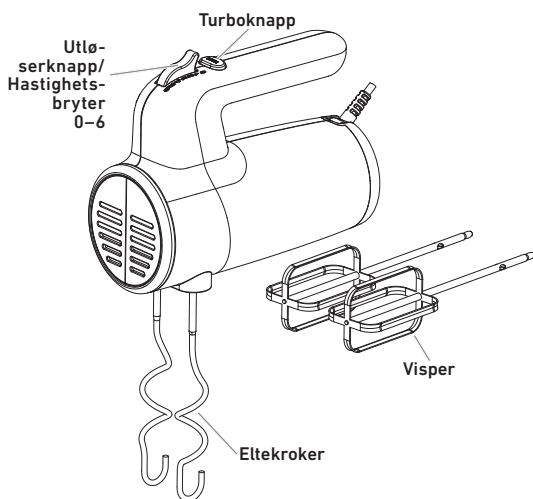
### ADVARSEL!

**Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.**

- Kontroller at spenningen i stikkkontakten er den samme som er angitt på merkeplaten på den elektriske håndmikseren.
- Bruk aldri den elektriske håndmikseren hvis den ikke fungerer som den skal. Lever den elektriske håndmikseren på et autorisert serviceverksted hvis den trenger reparasjon. Hvis strømledningen er ødelagt, må den byttes av produsenten eller en servicerepresentant eller liknende kvalifisert person for å unngå fare.
- Ikke sett apparatet på eller i nærheten av varm gass eller en oppvarmet ovn.
- Løsne aldri visper eller eltekroker mens apparatet er i bruk.
- Ikke la den elektriske håndmikseren stå uten tilsyn mens den er i gang.
- Trekk ut kontakten når den elektriske håndmikseren ikke er i bruk, før du rengjør den og før du setter den bort.
- Bruk av tilbehørsutstyr som ikke anbefales av eller selges av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskader.
- Ikke la strømledningen henge over skarpe kanter eller ligge på varme overflater.
- Ikke berør de bevegelige delene mens du bruker den elektriske håndmikseren.
- Trekk ut kontakten og ta av vispene/eltekrokene før du rengjør dem.
- Kontroller alltid at bryteren står på AV før du setter i kontakten. Slå av håndmikseren ved å vri bryteren til AV og deretter trekke ut kontakten.
- Slå av den elektriske håndmikseren før du bytter visper/eltekroker.

- Ikke bruk den elektriske håndmikseren til noe annet enn den er beregnet til.
- Ikke bruk den elektriske håndmikseren utendørs.
- Den elektriske håndmikseren må ikke komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Den elektriske håndmikseren er beregnet til bruk i husholdninger eller husholdningsliknende miljøer, for eksempel i tekjøkken på hotell- og motellrom, bed and breakfast, fellesområder på campingplasser eller andre miljøer der det lages mat.
- Hold hender, klær, slikkepotter og annet utstyr unna vispene mens håndmikseren kjører, for å redusere risikoen for personskade og/eller skade på håndmikseren.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller er gitt instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte samt at de er inneforstått med eventuelle farer. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn som er under 8 år.

## BESKRIVELSE



## FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Ta bort all emballasje, og ta fra hverandre alle deler som kan demonteres. Rengjør eltekroker og visper. Før du setter sammen håndmikseren, må du kontrollere at kontakten er trukket ut og at **hastighetsbryteren** står i posisjonen **0**.

## BRUK

1. Sett riktige visper eller eltekroker på håndmikseren.  
**MERK:** Vispene er identiske og passer i begge hullene. Eltekrokene er ikke identiske. Kroken med skive kan bare settes inn i det større hullet, mens den andre kroken kan bare settes inn i det mindre hullet. De to eltekrokene kan ikke settes inn på noen annen måte.
2. Kontroller at apparatet står i posisjonen **0**, og sett i kontakten.
3. Sett **hastighetsbryteren** i ønsket hastighet. Du kan velge mellom 6 hastighetsinnstillinger. Ved elting av gjærdeig blir resultatet best hvis du starter med **hastighetsbryteren** i laveste hastighet og deretter øker gradvis ettersom deigen blir smidigere. Håndmikseren kjører med høyeste hastighet hvis du trykker på turboknappen.  
**ADVARSEL:** Ikke stikk kjøkkenredskaper ned i blandeballen mens håndmikseren er i bruk.  
**MERK:** Syrlig mat kan skade håndmikseren.
4. Ikke bruk håndmikseren i mer enn 5 minutter om gangen. La håndmikseren hvile i minst 20 minutter mellom to fulle brukssykluser.  
**MERK:** Resultatet blir best hvis du roterer bollen for hånd mens håndmikseren går.
5. Når miksingen er ferdig, setter du **hastighetsbryteren** i posisjonen **0** og trekker ut kontakten. Hvis du trykker ned **hastighetsbryteren** i posisjonen **0**, løsner vispene eller eltekrokene. Du gjør dette ved å holde håndmikseren i en hånd og trykke hardt på bryteren med den andre hånden.  
**MERK:**
  - 1). Vispene eller eltekrokene må bare tas av når hastighetsbryteren står i posisjonen **0**.
  - 2). Du kan la håndmikseren stå oppreist under bruk, men pass på at **hastighetsbryteren** står i posisjonen **0**.
6. Skrap om nødvendig matrester av vispene eller eltekrokene med en slikkepott eller tresleiv.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten og vent til apparatet er helt nedkjølt før du rengjør det.
- Tørk av utsiden med en fuktig klut, og tørk deretter over med en myk, tørr klut.
- Tørk eventuelt matsøl av strømledningen.
- Vask vispene og eltekrokene i varmt såpevann og tørk dem med en tørr klut. Vispene og eltekrokene kan vaskes i oppvaskmaskin.
- **FORSIKTIG:** Håndmikseren må ikke senkes ned i vann eller annen væske.

## TIPS

- Kjøleskapskalde ingredienser (f.eks. smør, egg) bør ha romtemperatur før de vispes.
- Plasser all ingrediensene nær håndmikseren før du begynner å vispe.
- Unngå eggeskall i røren: Knekk eggene i en egen skål før du tilsetter dem i vispebollen.
- Vispebollen må være ren og tørr når du visper eggehviter. Selv en liten mengde av f.eks. olje i vispebollen gjør at eggehvitene ikke tykner.
- Start alltid vispingen på lav hastighet og øk hastigheten gradvis.
- Ikke visp for lenge. Vispetiden kan variere avhengig av omgivelsestemperaturen samt ingrediensenes temperatur og struktur.
- Bruk laveste hastighet når du tilsetter tørre ingredienser.
- En del ingredienser havner på vispebollens sider under vispingen. Slå av håndmikseren og skrapa dem ned i bollen.

## TEKNISKE DATA

<b>Rustas artikkelnummer</b>	900701380101
<b>Spenning</b>	230V~
<b>Frekvens</b>	50Hz
<b>Strøm</b>	175W
<b>Beskyttelsesklasse</b>	Klasse II
<b>CE-merke</b>	Ja
<b>Effektinnstillinger</b>	6
<b>Tilbehør</b>	Eltekroker og visper

## REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.



### INFORMASJON OM FARLIG AVFALL

Utslitt produkt skal ikke kastes i husholdningsavfall, men leveres til gjenvinning i henhold til lokale regler for avfallshåndtering



Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden haben!



Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

## Handrührgerät

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert, verwendet und gewartet wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



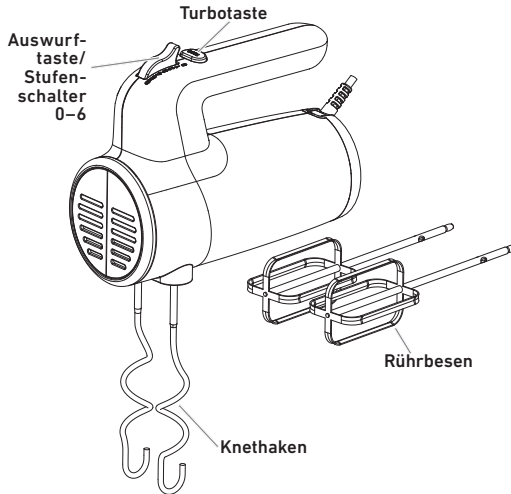
### WARNHINWEIS!

**Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.**

- Überprüfe, ob die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild des Handrührgeräts übereinstimmt.
- Das Handrührgerät niemals verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Das Handrührgerät zur Reparatur an eine autorisierte Fachwerkstatt übergeben. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienst oder vergleichbar qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren auszuschließen.
- Das Gerät niemals in der Nähe einer Gasquelle oder auf einem heißen Ofen ablegen.
- Rührbesen oder Knethaken niemals bei laufendem Betrieb herausnehmen.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird bzw. wenn es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten herunterhängen lassen oder auf heiße Flächen legen.
- Während des Arbeitens mit dem Handrührgerät nicht die beweglichen Teile berühren.
- Vor dem Reinigen den Stecker ziehen und Rührbesen/Knethaken entfernen.

- Bevor das Gerät an eine Steckdose angeschlossen wird, immer überprüfen, ob der Schalter in der Position OFF steht. Zum Ausschalten den Schalter auf OFF drehen und anschließend den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Austauschen von Rührbesen/Knethaken das Handrührgerät ausschalten.
- Das Handrührgerät ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzen.
- Das Handrührgerät nicht im Freien verwenden.
- Das Handrührgerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Handrührgerät ist für den Einsatz in Haushalten oder haushaltsähnlichen Umgebungen vorgesehen, z. B. in Küchenzeilen in Hotel- oder Moteltimmern, Bed & Breakfast-Einrichtungen, allgemeinen Bereichen für die Zubereitung von Speisen auf Campingplätzen oder in anderen Umgebungen, in denen die Zubereitung von Speisen erfolgt.
- Hände, Kleidung sowie Spatel und andere Utensilien während des Betriebs von den Rührbesen fernhalten, um das Risiko von Verletzungen an Personen und/oder Schäden am Rührgerät zu verringern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder eingeschränkten Sinnesfähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die enthaltenden Gefahren verstehen. Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet. Reinigung und Wartung dürfen durch Kinder erfolgen, die älter als 8 Jahre sind und unter Aufsicht stehen.
- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

## BESCHREIBUNG



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Die Verpackung entfernen und alle abnehmbaren Teile auseinandernehmen. Die Rührbesen und Knethaken reinigen. Vor dem Zusammensetzen des Rührgeräts muss sichergestellt werden, dass der Stecker nicht eingesteckt ist und dass sich der **Stufenschalter** in der Position „0“ befindet.

## VERWENDUNG

1. Die passenden Rührbesen oder Knethaken in das Handrührgerät einsetzen.  
**HINWEIS:** Die Rührbesen können in beide Öffnungen gesteckt werden, da sie identisch sind. Für die Knethaken gilt, dass der Knethaken mit einer Manschette nur in die größere Öffnung eingeführt werden kann, der andere nur in die kleinere Öffnung. Die beiden Knethaken können nur auf diese Art eingesteckt werden.
2. Achte darauf, dass sich das Gerät in der Position „0“ befindet. Anschließend den Stecker in die Steckdose stecken.
3. Die gewünschte Geschwindigkeit mit dem **Stufenschalter** einstellen. Es können 6 Geschwindigkeiten ausgewählt werden. Beim Kneten von Hefeteig den Stufenschalter auf die niedrigste Geschwindigkeit einstellen und dann schrittweise erhöhen, wenn der Teig geschmeidiger wird, um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen. Das Rührgerät läuft mit der maximalen Geschwindigkeit, wenn die **Turbotaste** gedrückt wird.  
**WARNHINWEIS:** Während des Arbeitens keine Utensilien in die Rührschüssel geben.  
**HINWEIS:** Saure Lebensmittel können das Handrührgerät beschädigen.



4. Die maximale Betriebszeit pro Nutzung sollte weniger als 5 Minuten betragen. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Arbeitsgängen müssen mindestens 20 Minuten Ruhezeit eingehalten werden.  
**HINWEIS:** Während des Betriebs kannst du die Schüssel von Hand drehen, um das bestmögliche Ergebnis zu erhalten.
5. Wenn das Rühren abgeschlossen ist, den **Stufenschalter** auf „0“ stellen. Anschließend den Stecker aus der Steckdose ziehen. In der Einstellung „0“ werden durch Drücken des Stufenschalters auch die Rührbesen oder Knethaken ausgeworfen. Dazu einfach das Handrührgerät in der einen Hand halten und den Knopf fest mit der anderen Hand drücken.  
**HINWEIS:**
  - 1). Die Rührbesen oder Knethaken dürfen nur entnommen werden, wenn der **Stufenschalter** auf „0“ steht.
  - 2). Während des Betriebs kann das Gerät senkrecht abgestellt werden. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass der **Stufenschalter** auf „0“ steht.
6. Bei Bedarf die überschüssigen Lebensmittelrückstände mit einem Gummi- oder Holzspatel von den Rührbesen oder Knethaken abkratzen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung den Stecker ziehen und warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Lappen abwischen und mit einem weichen, trockenen Tuch polieren.
- Eventuelle Lebensmittelrückstände vom Netzkabel abwischen.
- Die Rührbesen und Knethaken in warmen, seifigem Wasser reinigen und einem trockenen Tuch abtrocknen. Die Rührbesen und Knethaken können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- **VORSICHT:** Das Handrührgerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

## TIPPS

- Zutaten aus dem Kühlschrank (wie z. B. Eier, Butter) sollten vor dem Verarbeiten auf Raumtemperatur gebracht werden.
- Legen Sie sich vor dem Mixen/Kneten alle Zutaten zurecht.
- Vermeiden Sie Eierschalen im Teig: Schlagen Sie die Eier über einer separaten Schüssel auf, bevor Sie diese zugeben.
- Beim Schlagen von Eiweiß muss die Rührschüssel sauber und trocken sein. Bereits ein Tropfen Öl genügt, damit sich die Eier nicht aufschäumen lassen.
- Beginnen Sie den Mixvorgang immer auf geringer Drehzahl und erhöhen Sie dann.
- Mixen Sie nicht zu lange. Je nach Raumtemperatur, Temperatur und Struktur der Zutaten kann die Mixzeit variieren.

- Benutzen Sie die geringste Drehzahl beim Hinzufügen von trockenen Zutaten.
- Manche Zutaten setzen sich beim Aufschlagen an der Seitenwänden der Schüssel fest. Schalten das Handrührgerät dann ab und spachteln Sie die Masse nach unten zurück.

### TECHNISCHE DATEN

<b>Rusta Artikelnr.</b>	900701380101
<b>Spannung</b>	230V~
<b>Frequenzbereich</b>	50Hz
<b>Leistung</b>	175W
<b>Schutzklasse</b>	Klasse II
<b>CE-Kennzeichnung</b>	Ja
<b>Leistungsstufen</b>	6
<b>Zubehör</b>	Knethaken und Rührbesen

## REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.



### INFORMATIONEN ÜBER UMWELTGEFÄHRLICHEN ABFALL

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss je nach den kommunalen Bestimmungen für Abfallbeseitigung einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden.



Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

## Sähkövatkain

Lue käyttöohje huolellisesti. Varmista, että tuote asennetaan oikein ja että sitä käytetään ja pidetään kunnossa käyttöohjetta noudattaen. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

## TURVALLISUUSOHJEET



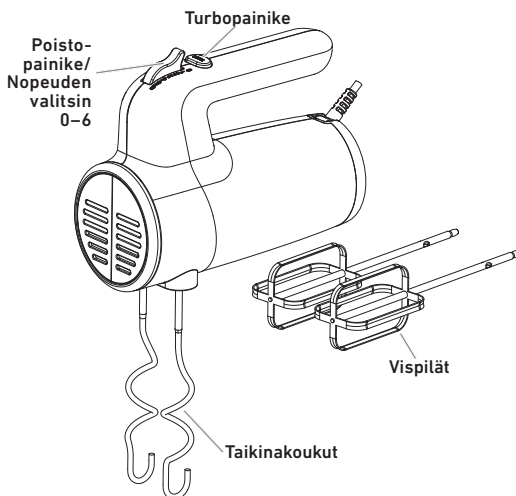
### **VAROITUS!**

**Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.**

- Varmista, että pistorasian jännite on sama kuin sähkövatkaimen nimikilvessä ilmoitettu jännite.
- Älä koskaan käytä sähkövatkainta, jos se ei toimi odotetulla tavalla. Lähetä sähkövatkain valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä aseta laitetta kuuman kaasulaitteen päälle tai lähelle tai lämmitetyn uunin päälle.
- Älä koskaan poista vispilöitä tai taikinakoukkuja, kun laite on toiminnassa.
- Älä jätä sähkövatkainta vartioimatta, kun se on käynnissä.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun et käytä sähkövatkainta, ennen puhdistusta ja ennen sähkövatkaimen asettamista säilytykseen.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien tai myymien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman.
- Älä anna virtajohdon roikkua terävien reunojen yli tai maata kuumilla pinnoilla.
- Älä kosketa liikkuvia osia, kun käytät sähkövatkainta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja poista vispilät/taikinakoukut ennen puhdistusta.
- Tarkista aina, että säädin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket johdon pistorasiaan. Ennen kuin irrotat johdon pistorasiasta, käännä säädin OFF-asentoon ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
- Sammuta sähkövatkain, ennen kuin vaihdat vispilät/taikinakoukut.

- Älä käytä sähkövatkainta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä sähkövatkainta ulkona.
- Sähkövatkain ei saa päästä kosketuksiin veden tai muun nesteen kanssa.
- Sähkövatkain on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai niitä vastaavissa ympäristöissä, esim. hotelli- tai motellihuoneiden ja bed and breakfast -majoituskohteiden keittonurkkauksissa, leirintäalueiden yhteiskäytössä olevissa ruoanlaittotoiloissa ja muissa ympäristöissä, joissa valmistetaan ruokaa.
- Pidä kädet ja vaatteet sekä lastat ja muut välineet etäällä vispilöistä käytön aikana loukkaantumisvaaran ja/tai sähkövatkaimen vahingoittumisen riskin pienentämiseksi.
- Laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä huolehtia sen kunnossapidosta lukuun ottamatta yli 8-vuotiaita lapsia valvotusti.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

## KUVAUS



## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja pura irrotettavat osat. Puhdista taikinakoukut ja vispilät. Varmista ennen sekoittimen kokoamista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta ja että nopeuden valitsin on asennossa **0**.

## KÄYTTÖ

1. Asenna tarvittavat vispilät ja taikinakoukut sähkövatkaimen.  
**HUOMIO:** Vispilät voidaan asentaa kumpaan tahansa pidikkeeseen, koska vispilät ovat samanlaiset. Taikinakoukuista tiivisterenkaalla varustettu voidaan asentaa vain isompaan pidikkeeseen, ja toinen voidaan asentaa vain pienempään pidikkeeseen. Taikinakoukkuja ei voi asentaa väärin päin.
2. Varmista, että laite on asetuksella **0** ja kytke se sitten pistorasiaan.
3. Aseta **nopeuden valitsin** haluamaasi nopeuteen. Valittavana on 6 nopeusasetusta. Kun vaivaat hiivataikinaa, säädä **nopeuden valitsin** alhaisimpaan nopeuteen ja lisää sitten nopeutta vähitellen taikinan notkistuessa, niin saavutat parhaat tulokset. Vatkain toimii suurimmalla nopeudella, kun **turbopainiketta** painetaan.  
**VAROITUS:** Älä aseta sekoituskulhoon mitään työvälineitä käytön aikana.  
**HUOMAUTUS: Hapan ruoka voi olla sähkövatkaimelle haitallista.**
4. Yhtäjaksoinen käyttöaika saa olla enintään 5 minuuttia. Kahden käyttökerran välillä on pidettävä vähintään 20 minuutin tauko.  
**HUOMIO:** Käytön aikana voit kiertää kulhoa käsin parhaiden tulosten saavuttamiseksi.
5. Kun sekoitus on valmis, käännä **nopeuden valitsin** asentoon **0** ja irrota johto pistorasiasta. Kun **0**-asetus on valittuna ja **nopeuden valitsin** painetaan alas, vispilät ja taikinakoukut irtoavat. Pidä tällöin vatkaimesta kiinni toisella kädellä ja paina painiketta lujasti toisella kädellä.  
**HUOMAUTUS:**
  - 1) Poista vispilät tai taikinakoukut vain, kun **nopeuden valitsin** on asennossa **0**.
  - 2) Käytön aikana voit asettaa sähkövatkaimen pystyasentoon, mutta varmista, että **nopeuden valitsin** on asennossa **0**.
6. Kaavi tarvittaessa ruokajäämät vispilöistä tai taikinakoukuista kumi- tai puulastalla.

## PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Ennen puhdistusta irrota laite pistorasiasta ja odota, että se on täysin jäähtynyt.
- Pyyhi pään ulkopinta kostealla liinalla ja pyyhi se kuivaksi pehmeällä kuivalla liinalla.
- Pyyhi mahdolliset ruokajäämät virtajohdosta.
- Pese vispilät ja taikinakoukut lämpimässä pesuainevedessä ja pyyhi ne kuivalla liinalla. Vispilät ja taikinakoukut voidaan pestä astianpesukoneessa.
- **VAROITUS:** Sähkövatkainta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.

## VINKKI

- Jääkaapissa säilytettävien kylmien ainesosien (esim. voi, munat) pitäisi olla huoneenlämpöisiä ennen vatkaamista.
- Aseta kaikki ainesosat lähelle sähkövatkainta ennen vatkauksen aloittamista.
- Vältä munankuorten joutumista taikinaan: riko munat erilliseen astiaan, ennen kuin lisäät ne vispikulhoon.
- Vispikulhon on oltava puhdas ja kuiva, kun vatkaat munanvalkuaisia. Jopa pieni määrä esim. öljyä vispikulhossa estää munanvalkuaisia vaahtoutumasta.
- Aloita vatkaus aina pienellä nopeudella ja lisää nopeutta asteittain.
- Älä vatkaa liian kauan. Vatkausaika voi vaihdella ympäröivän lämpötilan ja ainesosien lämpötilan ja rakenteen mukaan.
- Käytä alinta nopeutta, kun lisäät kuivia ainesosia.
- Jotkut ainesosat päätyvät vispikulhon reunoille vatkauksen aikana. Sammuta sähkövatkain ja kaavi ainesosat alas.

## TEKNISET TIEDOT

<b>Rustan tuotenumero</b>	900701380101
<b>Jännite</b>	230V~
<b>Taajuus</b>	50Hz
<b>Virta</b>	175W
<b>Suojausluokka</b>	Luokka II
<b>CE-merkki</b>	Kyllä
<b>Tehoasetukset</b>	6
<b>Tarvikkeet</b>	Taikinakoukut ja vispilät

## REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan tuote on reklamaation yhteydessä toimitettava ostopaikkaan ja alkuperäinen kuitti on esitettävä. Käyttäjä vastaa sellaisista mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat tuotteen käytöstä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Tällöin myöskään reklamaatio-oikeutta ei ole.



### TIETOA ONGELMAJÄTTEISTÄ

Kun tuote on tullut käyttöikänsä päähän, se on toimitettava kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti. Sitä ei saa hävittää talousjätteenä.



ENG

Customer Service Rusta

Consumer contact:

Website:

E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

SE

Rustas kundtjänst

Konsumentkontakt:

Hemsida:

E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

NO

Rustas kundtjeneste

Forbrukerkontakt:

Hjemmesida:

E-post:

Rusta Kundtjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

DE

Kundenservice Rusta

Kundenkontakt:

Website:

E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

FI

Rustan asiakaspalvelu

Kuluttajapalvelu:

Sivusto:

Sähköposti:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)